



SERIE 650 SNACK

115.1583 / 115.1593

GRIGLIA PIETRALAVICA GAS

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE
Leggere subito le informazioni generali!

IT – CH

GAS-LAVASTEINGRILL

ANWEISUNGEN FÜR INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG
Die Hinweise sollen sofort gelesen werden!

DE – AT – IT – BE – LU – CH

GAS-HEATED CHARCOAL-GRILL

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE
Read the general informations immediately!

GB – IE – MT

GRILL CHARCOAL A GAZ

INSTRUCIONS POUR INSTALLATION, EMPLOI ET ENTRETIEN
Lire tout de suite avertissements!

FR – BE – LU – CH

BARBACOA PIEDRA VÓLCÁNICA A GAS

INSTRUCCIONES PARA INSTALACION, USO Y MANTENIMIENTO
¡En primer lugar leer las advertencias!

ES

LAVASTEENGRILL GAS

ISTRUCTIES VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD
Lees de waarschuwingen onmiddellijk!

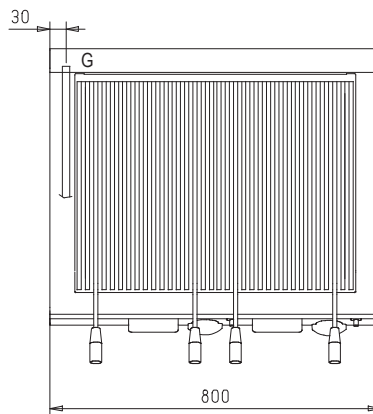
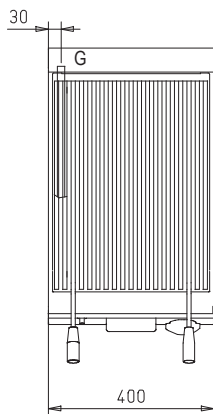
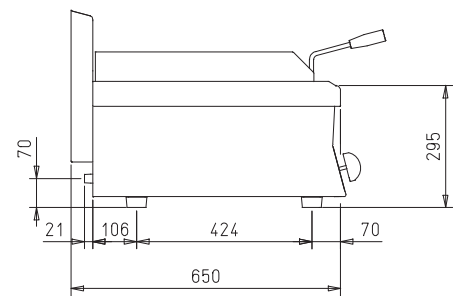
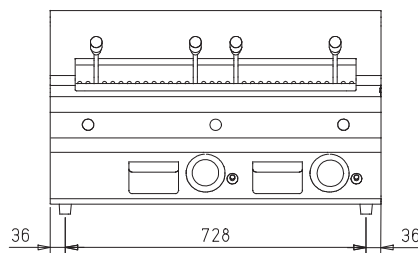
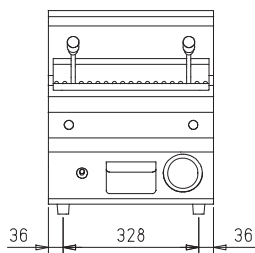
NL – BE

SCHEMA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION DIAGRAM - INSTALLATIONSPLAN - SCHÉMA D'INSTALLATION - ESQUEMA DE INSTALACION -INSTALLATIESCHEMA - IINSTALLATIONSRITNINGAR

**MISURE IN mm - DIMENSIONS IN mm - ABMESSUNGEN IN mm
MESURES EN mm - MEDIDAS EN mm - MATEN IN mm**

| | |
|-----------|---------|
| GPL64G | OGPL64G |
| 6NGL/G400 | EGL62T |

| | |
|-----------|---------|
| GPL68G | OGPL68G |
| 6NGL/G800 | EGL64T |



Legenda - Legende - Key - Legende - Leyenda - Legenda - Legenda

**G Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection
Arriveè gaz - Union da gas - Gasaansluiting -
EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)**

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - TECHNISCHE GEGEVENS

| T1 | | | | | | | |
|--|------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Ugelli e regolazioni - Düsen und Einstellungen - Nozzles and settings | | | | | | | |
| Buses et les paramètres - Boquillas y los ajustes - Nozzles en instellingen | | | | | | | |
| Paese - Land Country - Pays - País | Gas - Gaz | Pa (mbar) | | GPL64G | EGL62T | OGPL64G | 6NGL/G400 |
| | | | | GPL68G | EGL64T | OGPL68G | 6NGL/G800 |
| AT - BE - BG - CH - CZ - DE DK - EE - ES - FI - FR - GB GR - HR - IE - IT - LT - LU LV - NO - PL - PT - RO - SE SI - SK - TR | G20 G20/G25 | 20 20/25 | UM | 205 | 205 | 205 | 205 |
| | | | P | 27 | 27 | 27 | 27 |
| | | | A (mm) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | Um | 140 | 140 | 140 | 140 |
| DE | G25 | 20 | UM | 220 | 220 | 220 | 220 |
| | | | P | 27 | 27 | 27 | 27 |
| | | | A (mm) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | Um | 140 | 140 | 140 | 140 |
| NL | G25 | 25 | UM | 205 | 205 | 205 | 205 |
| | | | P | 27 | 27 | 27 | 27 |
| | | | A (mm) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | Um | 140 | 140 | 140 | 140 |
| HU | G20 | 25 | UM | 190 | 190 | 190 | 190 |
| | | | P | 27 | 27 | 27 | 27 |
| | | | A (mm) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | Um | 140 | 140 | 140 | 140 |
| HU | G25.1 | 25 | UM | 220 | 220 | 220 | 220 |
| | | | P | 27 | 27 | 27 | 27 |
| | | | A (mm) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | Um | 140 | 140 | 140 | 140 |
| BE - BG - CY - CZ - DK - EE ES - FI - FR - GB - GR - HR HU - IE - IT - LT - LU - LV MT - NL - NO - PT - RO - SE SI - SK - TR | G30/G31 | 28-30/37 28-30 | UM | 130 | 130 | 130 | 130 |
| | | | P | 14 | 14 | 14 | 14 |
| | | | A (mm) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | Um | 90 | 90 | 90 | 90 |
| PL | G30/G31 | 37 | UM | 125 | 125 | 125 | 125 |
| | | | P | 14 | 14 | 14 | 14 |
| | | | A (mm) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | Um | 90 | 90 | 90 | 90 |
| AT - CH - DE - HU | G30/G31 | 50 | UM | 115 | 115 | 115 | 115 |
| | | | P | 14 | 14 | 14 | 14 |
| | | | A (mm) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | Um | 90 | 90 | 90 | 90 |
| IT - CH - SE - DK | G110 | 8 | UM | 480 | 480 | 480 | 480 |
| | | | P | 50 | 50 | 50 | 50 |
| | | | A (mm) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | Um | reg | reg | reg | reg |
| SE | G120 | 8 | UM | 420 | 420 | 420 | 420 |
| | | | P | 50 | 50 | 50 | 50 |
| | | | A (mm) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | Um | reg | reg | reg | reg |

UM : Ugello MAX - Düse MAX - MAX nozzle - Buse MAX - Boquilla MÁX. - Sproeier MAX
Um : Ugello MIN - Düse MIN - MIN nozzle - Buse MIN - Boquilla MIN - Sproeier MIN
P : Pilota - Zündbrenner - Pilot - Veilleuse gaz - Piloto - Waakvlam
A : Apertura Aereatore - Öffnen Luftring - Aerator Opening - Ouverture Aérateur - Abertura del aireador - Opening beluchter
Pa : Pressione di allacciamento - Anschlussdruck - Supply pressure
 Pression de raccordement - Presión de conexión - Aansluitdruk
reg : Regolato - Eingestellt - Regulated - Régie - Regulado - Geregeld

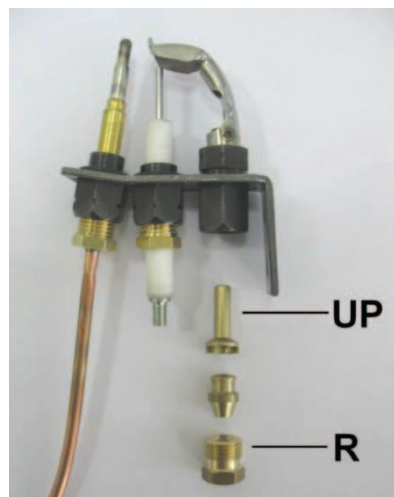
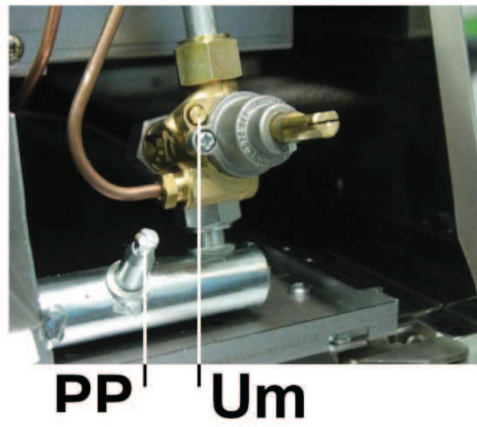
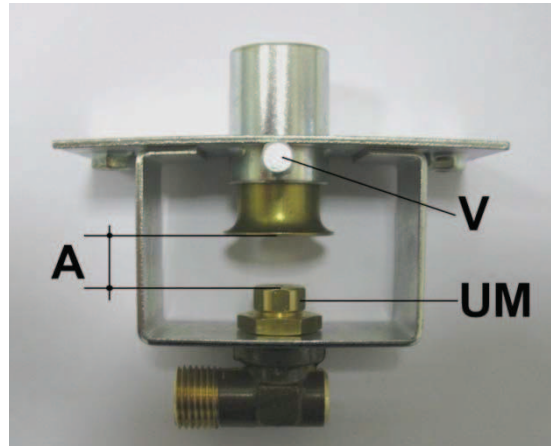
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - TECHNISCHE GEGEVENS

| T2 | | | | | |
|---|---|------------|--|-------|-------|
| Categorie a pressioni - Kategorien e Druck - Categories and pressures - Catégories et pressions - Las categorías y las presiones - Categorieën en druk | | | | | |
| Paese - Land - Country - Pays - País | Categoría Kategorie Category Catégorie Categoría Categorie | Gas Gaz | Pressione di allacciamento Anschlussdruck Supply pressure Pression de raccordement Presión de conexión Aansluitdruk (mbar) | | |
| | | | Nom. Neen. Norm. Normal | Min. | Max. |
| LU; PL | I2E | G20 | 20 | 17 | 25 |
| NO | I2H | G20 | 20 | 17 | 25 |
| NL | I2L | G25 | 25 | 20 | 30 |
| LU | I3+ | G30/G31 | 28-30/37 | 20/25 | 35/45 |
| NO; NL; CY; MT | I3B/P | G30/G31 | 28-30 | 25 | 35 |
| PL | I3B/P | G30/G31 | 37 | 25 | 45 |
| BE; FR | II2E+3+ | G20/G25 | 20/25 | 17 | 25/30 |
| | | G30/G31 | 28-30/37 | 20/25 | 35/45 |
| DE | II2ELL3B/P | G20 | 20 | 17 | 25 |
| | | G25 | 20 | 18 | 25 |
| | | G30/G31 | 50 | 42,5 | 57,5 |
| ES; GB; GR; IE; IT; PT; SK | II2H3+ | G20 | 20 | 17 | 25 |
| | | G30/G31 | 28-30/37 | 20/25 | 35/45 |
| FI; BG; EE; LV; LT; CZ; SI; TR; HR; RO | II2H3B/P | G20 | 20 | 17 | 25 |
| | | G30/G31 | 28-30 | 25 | 35 |
| AT; CH | II2H3B/P | G20 | 20 | 17 | 25 |
| | | G30/G31 | 50 | 42,5 | 57,5 |
| HU | II2HS3B/P | G20 | 25 | 18 | 33 |
| | | G25.1 | 25 | 18 | 33 |
| | | G30/G31 | 28-30 | 25 | 35 |
| HU | II2HS3B/P | G20 | 25 | 18 | 33 |
| | | G25.1 | 25 | 18 | 33 |
| | | G30/G31 | 50 | 42,5 | 57,5 |
| SE | III1ab2H3B/P | G20 | 20 | 17 | 25 |
| | | G30/G31 | 28-30 | 25 | 35 |
| | | G110 | 8 | 6 | 15 |
| | | G120 | 8 | 6 | 15 |
| DK | III1a2H3B/P | G20 | 20 | 17 | 25 |
| | | G30/G31 | 28-30 | 25 | 35 |
| | | G110 | 8 | 6 | 15 |
| IT; CH | II1a2H | G20 | 20 | 17 | 25 |
| | | G110 | 8 | 6 | 15 |

Dati tecnici apparecchiature gas - Technische Daten gasgeräte - Technical data of gas appliances
 Caractéristiques techniques des appareils à gaz - Datos técnicos de los equipos de gas - Technische gegevens gasapparaten

| Modelli Modelle Models Modèles Modelos Modellen A | Modelli Modelle Models Modèles Modelos Modellen B | Modelli Modelle Models Modèles Modelos Modellen C | Modelli Modelle Models Modèles Modelos Modellen D | Larghezza Breite Width Largeur Anchura Breedte | 5 kW | Consumo gas complessivo - Gasamtgasverbrauch - Totala gas consumption Consommation totale de gaz - Consumo total de gas - Totaal gasverbruik | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---------|---|------------------|------------------|------------------|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| | | | | | | G20 (20) m3/h | G25 (25) m3/h | G25 (20) m3/h | G20 (25) m3/h | G25.1 (25) m3/h | G110 (8) m3/h | G120 (8) m3/h | G30 (29) kg/h | G30 (37) kg/h | G30 (50) kg/h |
| GPL64G | EGL62T | OGPL64G | 6NGL/G400 | 400 | 7 | 0,74 | 0,86 | 0,86 | 0,74 | 0,86 | 1,81 | 1,61 | 0,55 | 0,55 | 0,55 |
| GPL68G | EGL64T | OGPL68G | 6NGL/G800 | 800 | 14 | 1,48 | 1,72 | 1,72 | 1,48 | 1,72 | 3,61 | 3,21 | 1,10 | 1,10 | 1,10 |

FIGURE - ABB. - FIG.



| | |
|---|----|
| ALGEMENE INFORMATIE..... | 37 |
| 1 GEGEVENS VAN HET APPARAAT | 37 |
| 2 ALGEMENE AANWIJZINGEN | 37 |
| AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATEUR | 37 |
| AANWIJZINGEN VOOR DE GEBRUIKER..... | 37 |
| AANWIJZINGEN VOOR DE ONDERHOUDSMONTEUR..... | 37 |
| AANWIJZINGEN VOOR DE REINIGING..... | 37 |
| 3 AFVOER VAN DE VERPAKKING EN HET APPARAAT ALS AFVAL..... | 37 |
| INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE | 38 |
| AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATEUR | 38 |
| 4 TOEPASSELIJKE NORMEN EN WETTEN | 38 |
| 5 UITPAKKEN..... | 38 |
| 6 PLAATSING | 38 |
| 7 DAMPAFVOERSYSTEEM..... | 38 |
| 8 VERBINDINGEN..... | 38 |
| 9 LAVASTEEN GASGRILL..... | 39 |
| 10 INBEDRIJFSTELLING | 39 |
| INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK..... | 39 |
| AANWIJZINGEN VOOR DE GEBRUIKER..... | 39 |
| 11 PLAATSING VAN DE GRILLS | 39 |
| 12 GEBRUIK VAN DE LAVASTEEN GASGRILL | 39 |
| 13 PERIODES WAARIN HET APPARAAT NIET WORDT GEBRUIKT..... | 40 |
| INSTRUCTIES VOOR DE REINIGING | 40 |
| AANWIJZINGEN VOOR DE REINIGING | 40 |
| 14 LAVASTEEN GASGRILL..... | 40 |
| INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD | 40 |
| AANWIJZINGEN VOOR DE ONDERHOUDSMONTEUR..... | 40 |
| 15 AANPASSING AAN EEN ANDER TYPE GAS | 41 |
| 16 INBEDRIJFSTELLING | 41 |
| 17 OPLOSSEN VAN STORINGEN..... | 41 |
| 17.1 LAVASTEEN GASGRILL..... | 41 |
| 18 VERVANGING VAN ONDERDELEN | 41 |
| AANWIJZINGEN VOOR DE VERVANGING VAN ONDERDELEN..... | 41 |
| 18.1 LAVASTEEN GASGRILL..... | 41 |
| 19 REINIGING VAN DE INWENDIGE DELEN | 41 |
| 20 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN..... | 41 |
| 20.1 LAVASTEEN GASGRILL..... | 41 |

ALGEMENE INFORMATIE

In dit hoofdstuk wordt de algemene informatie gegeven waarvan alle gebruikers van deze handleiding kennis moeten nemen. De specifieke informatie voor elke gebruiker van deze handleiding wordt vermeld in de hoofdstukken erna ("INSTRUCTIES VOOR ...").

1 GEGEVENS VAN HET APPARAAT

- Het plaatje met de gegevens van het apparaat zit aan de binnenkant van het bedieningspaneel.
- Het model en het serienummer van het apparaat staan ook vermeld op de labels onder het merk en op de verpakking.

2 ALGEMENE AANWIJZINGEN

De fabrikant van het apparaat kan niet verantwoordelijk worden geacht voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door het niet naleven van de hieronder vermelde verplichtingen.

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

- Lees deze handleiding aandachtig, want zij levert belangrijke informatie over de veiligheid bij de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
- De installatie, aanpassing aan een ander gastype en het onderhoud van het apparaat moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat hiertoe geautoriseerd is door de fabrikant, in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften en de instructies in deze handleiding.
- Stel het model van het apparaat vast. Het model wordt aangegeven op de verpakking en op het gegevensplaatje van het apparaat.
- Installeer het apparaat alleen in vertrekken met voldoende ventilatie.
- Dek de luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat niet af.
- Maak de onderdelen van het apparaat niet onklaar.

AANWIJZINGEN VOOR DE GEBRUIKER

- Lees deze handleiding aandachtig, want zij levert belangrijke informatie over de veiligheid bij de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze handleiding op een veilige, bekende plaats, om haar altijd te kunnen raadplegen zolang het apparaat meegaat.
- De installatie, aanpassing aan een ander gastype en het onderhoud van het apparaat moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat hiertoe geautoriseerd is door de fabrikant, in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften en de instructies in deze handleiding.
- Maak voor assistentie uitsluitend gebruik van door de fabrikant erkende technische centra, en sta op het gebruik van originele vervangingsonderdelen.
- Laat minstens tweemaal per jaar onderhoud plegen op het apparaat. Geadviseerd wordt om een onderhoudscontract af te sluiten.
- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik en moet worden bediend door opgeleide personen.
- Het apparaat is bestemd voor het bereiden van voedsel in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen. Ieder ander gebruik is oneigenlijk.
- Laat het apparaat niet gedurende lange periodes leeg werken. Voor het gebruik moet het apparaat worden voorverwarmd.
- Houd het apparaat tijdens de werking in het oog.
- In het geval van een storing of een defect in het apparaat moet de gaskraan worden dichtgedraaid en/of moet de ho-

ofschakelaar van de elektrische voeding, die bovenstreams van het apparaat geplaatst is, worden uitgeschakeld.

- Voer de reiniging uit volgens de instructies in het hoofdstuk "INSTRUCTIES VOOR DE REINIGING".
- Houd geen ontvlambare materialen in de buurt van het apparaat. BRANDGEVAAR.
- De kinderen zouden moeten worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.
- Dit toestel is niet voorgenomen voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke mogelijkheden, of onervarenheid en kennis, tenzij zij supervisie of instructie betreffende gebruik van het toestel door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid zijn gegeven.
- Dek de luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat niet af.
- Maak de onderdelen van het apparaat niet onklaar.

AANWIJZINGEN VOOR DE ONDERHOUDSMONTEUR

- Lees deze handleiding aandachtig, want zij levert belangrijke informatie over de veiligheid bij de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
- De installatie, aanpassing aan een ander gastype en het onderhoud van het apparaat moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat hiertoe geautoriseerd is door de fabrikant, in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften en de instructies in deze handleiding.
- Stel het model van het apparaat vast. Het model wordt aangegeven op de verpakking en op het gegevensplaatje van het apparaat.
- Installeer het apparaat alleen in vertrekken met voldoende ventilatie.
- Dek de luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat niet af.
- Maak de onderdelen van het apparaat niet onklaar.

AANWIJZINGEN VOOR DE REINIGING

- Maak de gesatineerde buitenkant van roestvrij staal, het oppervlak van de bereidingsbakken en het oppervlak van de kookplaten iedere dag schoon.
- Laat de inwendige delen van het apparaat minstens tweemaal per jaar schoonmaken door een geautoriseerd technicus.
- Reinig het apparaat niet met directe waterstralen of stralen met hoge druk.
- Gebruik geen bijtende producten om de vloer onder het apparaat schoon te maken.

3 AFVOER VAN DE VERPAKKING EN HET APPARAAT ALS AFVAL

3.1 VERPAKKING

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen. De onderdelen van recyclebaar kunststof zijn:

- de transparante afdekking, de zakjes van de instructiehandleiding en van de inspuisers (van polyethyleen - PE).
- de spansluitstrips (van polypropyleen - PP).

3.2 APPARAAT

Het apparaat bestaat voor meer dan 90% van zijn gewicht uit recyclebare metalen materialen (roestvrij staal, gealumineerd staal, koper...).

Het apparaat moet worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften.

- Niet achterlaten in het milieu.
- Maak het apparaat onbruikbaar voordat het wordt afgevoerd.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

De fabrikant van het apparaat kan niet verantwoordelijk worden geacht voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door het niet naleven van de hieronder vermelde verplichtingen.

- Lees deze handleiding aandachtig, want zij levert belangrijke informatie over de veiligheid bij de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
- De installatie, aanpassing aan een ander gastype en het onderhoud van het apparaat moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat hiertoe geautoriseerd is door de fabrikant, in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften en de instructies in deze handleiding.
- Stel het model van het apparaat vast. Het model wordt aangegeven op de verpakking en op het gegevensplaatje van het apparaat.
- Installeer het apparaat alleen in vertrekken met voldoende ventilatie.
- Dek de luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat niet af.
- Maak de onderdelen van het apparaat niet onklaar.

4 TOEPASSELIJKE NORMEN EN WETTEN

Installeer het apparaat overeenkomstig de geldende veiligheidsnormen.

De installatie en de aansluiting van de apparatuur moet worden uitgevoerd overeenkomstig de geldende normen.

Installeer het apparaat overeenkomstig de norm EN1717 en de nationale geldende reglementen inzake water.

5 UITPAKKEN

Controleer de conditie van de verpakking. Als deze zichtbaar beschadigd is, moet de expediteur worden gevraagd om een inspectie van de goederen.

- Verwijder de verpakking
- Verwijder de folie die de buitenpanelen beschermt. Verwijder de eventueel achtergebleven lijm met een geschikt oplosmiddel.

6 PLAATSING

- De afmetingen van het ruimtebeslag van het apparaat en de positie van de aansluitingen worden aangegeven in het installatieschema aan het begin van deze handleiding.
- Het apparaat kan afzonderlijk of in combinatie met andere apparaten van dezelfde serie worden geïnstalleerd.
- Het apparaat is niet geschikt voor inbouw.
- Plaats het apparaat op minstens 10 cm van de wanden eromheen. Deze afstand mag kleiner zijn als de wanden onbrandbaar of thermisch geïsoleerd zijn.

6.1 MONTAGE VAN HET APPARAAT OP EEN BASIS

Volg de instructies die worden gegeven bij het gebruikte type ondersteuning.

6.2 VERBINDING VAN APPARATEN

- Zet de apparaten tegen elkaar en zet hen waterpas zodat de werkbladen op elkaar aansluiten.
- Verbind de apparaten met elkaar met behulp van speciale verbindingprofielen enafdeklijsten (die op aanvraag leverbaar zijn)

7 DAMPAFVOERSYSTEEM

Realiseer de dampafvoer volgens het "Type" apparaat. Het "Type" wordt vermeld op het typeplaatje van het apparaat.

7.1 APPARATUUR TYPE "A1"

- Plaats apparatuur van het type "A1" onder een afzuigkap, om te verzekeren dat rook en dampen die tijdens de voedselbereiding ontstaan worden afgevoerd.

7.2 APPARATUUR TYPE "B21"

- Plaats apparatuur van het type "B21" onder een afzuigkap.

7.3 APPARATUUR TYPE "B11"

- Monteer boven apparatuur van het type "B11" een geschikt rookkanaal, dat kan worden besteld bij de fabrikant van de apparatuur. Volg de bij het rookkanaal geleverde montage-instructies op.
- Verbind een buis met een diameter van 150/155 mm, Bestand tegen een temperatuur van 300°C, met het rookkanaal.
- Leid deze naar buiten of naar een schoorsteen waarvan u zeker weet dat hij goed functioneert. De buis mag niet langer zijn dan 3 meter.

8 VERBINDINGEN


De positie en de afmeting van de aansluitingen worden vermeld in het installatieschema aan het begin van deze handleiding.


8.1 VERBINDING MET HET ELEKTRICITEITSNET

Controleer of het apparaat geschikt is om te werken met de spanning en de frequentie waarmee het zal worden gevoed. Controleer dit aan de hand van de gegevens van het typeplaatje van het apparaat.

- Installeer vóór het apparaat, op een gemakkelijk toegankelijkke plaats, een meerpolige schakelaar met een geschikt vermogen, met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm en een uiterst gevoelige beveiliging. De maximale lekstroom van het apparaat bedraagt 1 mA/kW.
- Gebruik een buigzame voedingskabel met rubberen isolatie, met eigenschappen van minstens het type H05 RN-F.
- Sluit de voedingskabel aan op het klemmenbord, zoals aangegeven in het schakelschema dat bij het apparaat geleverd is.
- Zet de voedingskabel vast met de kabelklem.
- Bescherm de voedingskabel buiten het apparaat met een buis van metaal of hard plastic.

8.2 AARDING EN EQUIPOTENTIALVERBINDING

Verbind elektrische apparaten met een deugdelijke aardingsleiding. Sluit de aardgeleider aan op de klem met het symbool  dat naast het ingangsklemmenbord van de lijn zit.

Verbind de metalen structuur van het elektrische apparaat met een equipotentiaal knooppunt. Sluit de geleider aan op de klem met het symbool  die op de buitenkant van de bodem zit.

8.3 VERBINDING MET DE WATERLEIDING

Voed het apparaat met drinkwater. De voedingsdruk van het water moet tussen 150 kPa en 300 kPa liggen. Gebruik een drukverlager als de voedingsdruk hoger is dan de aangegeven maximumdruk.

- Installeer bovenstreams van het apparaat, op een gemakkelijk te bereiken plaats, een mechanisch filter en een afsluitkraan.

- Tap eventuele ijzerdeeltjes af uit de aansluitleidingen alvorens het filter en het apparaat te verbinden.
- Maak de niet verbonden aansluitpunten dicht met een goed sluitende dop.
- Controleer na de aansluiting of er geen lekken zijn op de verbindingpunten.

8.4 VERBINDING MET DE WATERAFVOERPUNTEN

De afvoerleidingen moeten worden gerealiseerd met materialen die bestand zijn tegen een temperatuur van 100 °C. De onderkant van het apparaat mag niet worden geraakt door de damp die veroorzaakt wordt door de afvoer van heet water.

9 LAVASTEEN GASGRILL

9.1 VERVANGING VAN DE INSPUITER VAN DE HOOFDBRANDER EN REGELING VAN DE PRIMAIRE LUCHT.

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Draai de inspuiter UM los en vervang de inspuiter door één van de insputers die in tabel T1 vermeld staan.
- Draai de bevestigingsschroeven V los en stel deluchtregeelaar af op afstand "A" zoals blijkt uit tabel T1.
- Draai de bevestigingsschroeven V goed aan en verzegel ze met rode lak.

9.2 VERVANGING VAN DE MINIMUMSTELSCHROEF

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Draai de stelschroef Um los en vervang deschroef door één van de schroeven die in tabel T1 vermeld staan.
- Monteer alle onderdelen weer. Doe dit door de werkzaamheden voor de demontage omgekeerd uit te voeren.

9.3 VERVANGING VAN DE INSPUITER VAN DE WAAKVLAMBRANDER

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Schroef het verbindingstuk R los.
- Demonteer de inspuiter UP en vervang hem door de inspuiter die wordt aangegeven in de tabel T1.
- Schroef het verbindingstuk R helemaal vast. Monteer alle andere onderdelen weer.
- Doe dit door de werkzaamheden voor de demontage omgekeerd uit te voeren.

10 INBEDRIJFSTELLING

Zie het hoofdstuk "INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD".

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

AANWIJZINGEN VOOR DE GEBRUIKER

De fabrikant van het apparaat kan niet verantwoordelijk worden geacht voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door het niet naleven van de hieronder vermelde verplichtingen.

- Lees deze handleiding aandachtig, want zij levert belangrijke informatie over de veiligheid bij de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze handleiding op een veilige, bekende plaats, om haar altijd te kunnen raadplegen zolang het apparaat meegaat.
- De installatie, aanpassing aan een ander gastype en het onderhoud van het apparaat moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat hiertoe geautoriseerd is door de fabrikant, in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften en de instructies in deze handleiding.

- Maak voor assistentie uitsluitend gebruik van door de fabrikant erkende technische centra, en sta op het gebruik van originele vervangingsonderdelen.
- Laat minstens tweemaal per jaar onderhoud plegen op het apparaat. Geadviseerd wordt om een onderhoudscontract af te sluiten.
- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik en moet worden bediend door opgeleide personen.
- Het apparaat is bestemd voor het bereiden van voedsel in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen. Ieder ander gebruik is oneigenlijk.
- Laat het apparaat niet gedurende lange periodes leeg werken. Voor het gebruik moet het apparaat worden voorverwarmd.
- Houd het apparaat tijdens de werking in het oog.
- In het geval van een storing of een defect in het apparaat moet de gaskraan worden dichtgedraaid en/of moet de hoofdschakelaar van de elektrische voeding, die bovenstrooms van het apparaat geplaatst is, worden uitgeschakeld.
- Voer de reiniging uit volgens de instructies in het hoofdstuk "INSTRUCTIES VOOR DE REINIGING".
- Houd geen ontvlambare materialen in de buurt van het apparaat. **BRANDGEVAAR.**
- Dek de luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat niet af.
- Maak de onderdelen van het apparaat niet onklaar.
- De kinderen zouden moeten worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.
- Dit toestel is niet voorgenomen voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke mogelijkheden, of onervarenheid en kennis, tenzij zij supervisie of instructie betreffende gebruik van het toestel door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid zijn gegeven.

Let op: Voordat de grill of barbecue gebruikt wordt moet eerst vuil of olieresten die zich hebben vastgezet tijdens eerder gebruik verwijderd worden om vlamvorming tegen te gaan.

11 PLAATSING VAN DE GRILLS

GRILL KAN VOOR VIS

- De grill kan in de volgende standen worden gebruikt: gekanteld om horizontale.

GIETIJZEREN GRILLS VOOR VLEES

- De grill kan in de volgende standen worden gebruikt: gekanteld om horizontale.

ROESTVRIJ STAAL GRILLS VOOR VLEES

- De grill kan in de volgende standen worden gebruikt: gekanteld.

12 GEBRUIK VAN DE LAVASTEEN GASGRILL

AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

- Het apparaat is bestemd voor het bereiden van voedsel dat rechtstreeks op de grill gelegd wordt (biefstuk, hamburgers, vis, groenten, enz.).
- De grill mag niet worden gebruikt om pannen of koekenpannen te verwarmen.

Vullen met lavasteen

- De apparaten zijn voorzien van 1 pakken lavasteen voor elke vuurpot (kookzone).
- Ieder pak weegt 6 kg.

- De lava heeft een min.doorsnee van 25mm, een max.doorsnee van 30mm een een max. lengte van 50mm, met een tolerantie van +/- 5%.
- Verdeel de inhoud van één verpakking gelijkmatig over een vuurpot. Gebruik nooit meer lavasteen dan voorgeschreven wordt.

Vetopvanglade

Het kookvet dat van de grill door de vuurpot driuift wordt opgevangen in de daarvoor bestemde vetlade. Maak de lade regelmatig leeg en schoon.

ONTSTEKEN EN UITZETTEN VAN DE BRANDERS

De bedieningsknop van de gaskraan kan in de volgende standen worden gebruikt:



Uit



Ontsteking waakvlam



Kleinste vlam



Grootste vlam

Ontsteking waakvlam

Druk de knop in en draai hem in de stand "★". Druk de knop helemaal in en ontsteek de waakvlam met behulp van de drukknoop van de piëzo-elektrische ontsteker.

- Houd de knop ongeveer 20 seconden ingedrukt, en laat hem dan los. Als de waakvlam uitgaat, moet de handeling worden herhaald.

Ontsteking van de hoofdbrander

Draai de knop van de stand "★" in de stand "🔥".

Draai de knop vervolgens, al naargelang de gewenste bereiding, in een willekeurige stand tussen "🔥" en "🔥".

Uitzetten

Draai de knop in de stand "★" om de hoofdbrander uit te zetten.

Om de waakvlambrander uit te zetten, druk de knop in en draai hem in de stand "●".

13 PERIODES WAARIN HET APPARAAT NIET WORDT GEBRUIKT

Doe het volgende als het apparaat een tijd niet zal worden gebruikt:

- Maak het apparaat grondig schoon.
- Wrijf alle roestvrij stalen oppervlakken in met een doek met vaselineolie, zodat er een beschermend laagje wordt aangebracht.
- Laat de deksels open staan.
- Draai kranen dicht en zet hoofdschakelaars uit die vóór het apparaat zijn geplaatst.

Doe het volgende als het apparaat lange tijd niet is gebruikt:

- Controleer het apparaat, alvorens het weer te gebruiken.
- Laat elektrische apparaten gedurende minstens 60 minuten functioneren op de laagste temperatuur.

INSTRUCTIES VOOR DE REINIGING

AANWIJZINGEN VOOR DE REINIGING

De fabrikant van het apparaat kan niet verantwoordelijk worden geacht voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door het niet naleven van de hieronder vermelde verplichtingen.

- Schakel de elektrische voeding van het apparaat uit, indien aanwezig, alvorens welke handeling dan ook te gaan verrichten.
- Maak de gesatineerde buitenkant van roestvrij staal, het oppervlak van de bereidingsbakken en het oppervlak van de kookplaten iedere dag schoon.
- Laat de inwendige delen van het apparaat minstens tweemaal per jaar schoonmaken door een geautoriseerd technicus.
- Reinig het apparaat niet met directe waterstralen of stralen met hoge druk.
- Gebruik geen bijtende producten om de vloer onder het apparaat schoon te maken.

GESATINEERDE OPPERVLAKKEN VAN ROESTVRIJ STAAL

- Maak de oppervlakken schoon met een doek of spons en water en gewone, niet-schurende reinigingsmiddelen. Wrijf de doek in de richting van de satineringsrichting. Spoel de doek vaak uit, en maak het apparaat vervolgens goed droog.
- Gebruik geen schuursponzen of andere voorwerpen van ijzer.
- Gebruik geen chemische producten die chloor bevatten.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen, die de oppervlakken kunnen krassen of beschadigen.

OPVANGLADEN

Verwijder vet, olie, voedselresten enz. van de oppervlakken...

14 LAVASTEEN GASGRILL

- Verwijder de grill en de vuurpot met de lavasteen erin.
- Maak de brander in de buurt van de vlam en langs de spleten van de vlambeschermer schoon met een metaalborstel en verwijder stof, afzettingen of vuurvast materiaal uit de vuurpot. Zorg er hierbij voor dat de vlamopeningen niet groter worden.

INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD

AANWIJZINGEN VOOR DE ONDERHOUDSMONTEUR

De fabrikant van het apparaat kan niet verantwoordelijk worden geacht voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door het niet naleven van de hieronder vermelde verplichtingen.

- Lees deze handleiding aandachtig, want zij levert belangrijke informatie over de veiligheid bij de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
- De installatie, aanpassing aan een ander gastype en het onderhoud van het apparaat moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat hiertoe geautoriseerd is door de fabrikant, in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften en de instructies in deze handleiding.
- Stel het model van het apparaat vast. Het model wordt aangegeven op de verpakking en op het gegevensplaatje van het apparaat.
- Installeer het apparaat alleen in vertrekken met voldoende ventilatie.
- Dek de luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat niet af.

- Maak de onderdelen van het apparaat niet onklaar.

15 AANPASSING AAN EEN ANDER TYPE GAS

Zie het hoofdstuk "Instructies voor het onderhoud".

16 INBEDRIJFSTELLING

Na de installatie, aanpassing aan een ander gastype of onderhoudswerkzaamheden moet de werking van het apparaat worden gecontroleerd. In het geval van storingen moet de paragraaf "Oplossen van storingen", verderop in deze handleiding, worden geraadpleegd.

16.1 GASAPPARATEN

Stel het apparaat in werking volgens de instructies en de aanwijzingen voor het gebruik die te vinden zijn in het hoofdstuk "INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK", en controleer het volgende:

- de voedingsdruk van het gas (zie de volgende paragraaf).
- de ontsteking van de branders en de goede werking van het dampafvoersysteem.

16.1.1 CONTROLE VAN DE VOEDINGSDRUK VAN HET GAS

- Gebruik een manometer met een resolutie van minstens 0,1 mbar.
- Demonteer het bedieningspaneel.
- Verwijder de afdichtingsschroef van de drukaansluiting PP en verbind de manometer.
- Voer de meting uit terwijl het apparaat in werking is.

LET OP! Als de voedingsdruk van het gas niet binnen de limieten ligt (Min. - Max.) die worden aangegeven in de tabel T2, moet de werking van het apparaat worden gestopt en moet u contact opnemen met het gasbedrijf.

- Maak de manometer los en draai de afdichtingsschroef weer helemaal in de drukaansluiting.

17 OPLOSSEN VAN STORINGEN

17.1 LAVASTEEN GASGRILL

De waakvlambrander ontsteekt niet

Mogelijke oorzaken:

- De voedingsdruk van het gas is onvoldoende.
- De leiding of de inspuiters is verstopt.
- De gaskraan of de gasklep is defect.
- De ontstekingsbougie is niet goed verbonden of defect.
- De ontsteker of de bougiekabel is defect.

De waakvlambrander blijft niet branden of gaat uit tijdens het gebruik

Mogelijke oorzaken:

- De voedingsdruk van het gas is onvoldoende.
- De gaskraan of de gasklep is defect.
- Het thermokoppel is defect of onvoldoende verhit.
- Het thermokoppel is niet goed verbonden met de kraan of de gasklep.
- De knop van de kraan of de gasklep wordt onvoldoende ingedrukt.

De hoofdbrander ontsteekt niet (ook al brandt de waakvlam)

Mogelijke oorzaken:

- De brander is defect (uitgangsoeningen van het gas verstopt).

18 VERVANGING VAN ONDERDELEN

AANWIJZINGEN VOOR DE VERVANGING VAN ONDERDELEN.

- Schakel de elektrische voeding van het apparaat uit, indien aanwezig, alvorens welke handeling dan ook te gaan verrichten.
- Controleer telkens wanneer er een onderdeel van het gascircuit vervangen is of er geen lekken zijn op de verbindingpunten met het circuit zelf.
- Controleer na de vervanging van een onderdeel van het elektrische circuit of de verbinding met de bedrading in orde is.

18.1 LAVASTEEN GASGRILL

Vervanging van de gaskraan

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Demonteer en vervang het onderdeel.
- Monteer alle onderdelen weer. Doe dit door de werkzaamheden voor de demontage omgekeerd uit te voeren.

Vervanging van de waakvlambrander en van het thermokoppel.

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Verwijder grill, lavasteen en steunvuurpot.
- Demonteer en vervang het onderdeel.
- Monteer alle onderdelen weer. Doe dit door de werkzaamheden voor de demontage omgekeerd uit te voeren.

Vervanging van de hoofdbrander.

- Verwijder grill, lavasteen en steunvuurpot.
- Haal de component weg en vervang hem.
- Monteer alle onderdelen weer. Doe dit door de werkzaamheden voor de demontage omgekeerd uit te voeren.

19 REINIGING VAN DE INWENDIGE DELEN

- Controleer de conditie van de inwendige delen van het apparaat.
- Verwijder eventuele vuilafzettingen.
- Controleer het dampafvoersysteem en maak het schoon.

20 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

20.1 LAVASTEEN GASGRILL

- Hoofdbrander
- Waakvlambrander
- Thermokoppel
- Ontstekingsbougie
- Piëzo-elektrische ontsteker
- Gaskraan
- Vuurpot
- Vulkanlavasteen